ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 21 — DIABIERNE 22 DI JANUARI 1960 — Nr. 3642

Golpistanan a propone pa mata diez mil Venezolano pa terroriza e pais

14 oficial y varios civil deteni caba

Caracas 21 jan. — 2500 poliz ta guardia e kazerna cotiza na Caracas, na unda un cierto cantidad di' ciudadanonan prominente' y por lo menos 14 oficial ta worde detene, riba acusacion di a tuma parti na un complot dirigi contra gobierno di presidente Betancourt. E kazerne a worde fortifica.

E ciudadanonan y oficialnan a worde arresta ajera, despues cu Savelli Maldonado, kende ta worde considera lider dje complot, a worde arresta despues di un bringamentu cu poliznan.

Poliznan ta bisa cu na Maldonado su lugar di sconde nan a hanja documento, den cual nomber di varios persona cu a tuma parti na e complot ta worde menciona. Ainda nan ta arresta hende.

Ministro venezolano di asuntenan interior a informa cu un dje ciudadanonan prominente cu a worde arresta ta Jose Pares Urdaneta, swa di un ex-lider di poliznan di estado di durante regimen di ex-presidente Perez Jimenez.

Kapitein ter zee Rodriguez Olivares a declara awe na cuartel general di marina venezolano, cu flota ta cla pa cuminza lucha, pa defende e „regimen di presidente Betancourt, cu ta basa riba constitucion".

Poliznan ta bisa cu e documentonan confisca ta mustra, cu tabata existi un plan pa asesina presidente Romulo Betancourt, e hefe di estado general, general Jose Lopez Henriquez y un cierto cantidad di otro lider venezolano.

Fuentenan olicial a informa cu 14 oficial a worde arresta. A worde informa no-oficialmente, cu un total cantidad di 19 oficial ta worde detene na un isla cerca costa di Venezuela.

Masha hopi poliz ta haci patrulla na Caracas. Ta trankil actualmente ajanan.

Directiva dje federacion venezolano di sindicatonan a informa cu su 1.100.000 miembronan ta dispuesto na defende gobierno di Betancourt.

Detalles di „El Nacional" di Caracas

E corant di mainta „El Nacional" Caracas, a duna algun detalle no-oficial tocante e complot civil-militar, cu a worde descubri antajera na Venezuela y tocante cual e investigacion ta sigui te ainda.

E corant ta bisa cu e conspiradornan tabatin intencion di forma un junta militar bao di direccion di general Castro Leon. Nan a hanja prueba den e documentonan cu nan a descubri na cas di Savelli Maldonado, cu e conspiradornan tabatin intencion di comete actonan di terrorismo na gran escala, manera por chempel explosion dje reservoir di awa „La Mariposa", e fuente di awa mas grandi di Caracas y explosion di stacionnan dje central di electricidad di Caracas. tabata existi plan tambe pa causa panico entre e habitantenan di Caracas, locual mester a socede pa un grupo di conspirador. „El Nacional" a informa cu algun documento tabata contene miles di nomber di venezolanonan (politiconan, periodistanan, abogadonan, mediconan etc.), cu lo worde elimina for di caminda pa terroriza e pais. Parce cu nan a hanja carta tambe dje ex-dictador Perez Jimenez, den cual e ta duna instruccion tocante e plan subversivo, e acto di terrorismo cu worde comete contra e servicionan publico cu causamentu di intrankilidad den caja, eliminacion di hopi lider politico y sindical etc. Despues nan lo a proclama un prohibicion di sali y censura prensa severamente. Figuranan cu ta simpatiza e dictadura lo a ocupa puestonan importante pa prepara regreso na poder di personanan cu tabata ocupa puestonan haltu durante dictadura di Perez Jimenez.

E corant a bisa cu gobierno tin intencion di publica nomber dje personanan cu a tuma parti na e complot, despues.

Orcan den Pacifico a stroba noticia di raket Ruso

MOSCU, 21 januari. — Ta posible cu e strom na parti occidental di Pacifico ta causa, cu na Rusia nan no ta hanja noticia tocante e experimentonan ruso cu raket, den Pacifico.

Autoridadnan mericano ta di opinion cu e raket, cual su nanishi a cai na Hawaii, a worde lanza na parti sur di Rusia, cerca e frontera di Persia y laman Caspio.

E raket aparentemente a cai centenares di milla leu for di su doel. Si e raket a worde lanza den vecindario di laman Caspio en berdad, esey lo k'er meen cu el a cubri un distancia di como 13.000 km.

ARUBA JRS TA PARTICIPA PA PROME BES DEN CARNAVAL

ORANJESTAD — Tabata agradable di tende, cu despues di anjanan di duda e directiva di e club deportivo Aruba Jrs. awor a dicidi di tuma parti den e celebracion di e fiesta di carnaval na Aruba e anja aki. Cincu fiesta grandi nan tin riba programa den e club aki. Pa cuminza dia 30 di januari, durante cual fiesta nan lo presenta e tres candidatonan pa reina di Aruba Jrs. di carnaval na e publico. Ta e damanan Otilia Marval (un Venezolana). Poppy Paula (Arubana) y Angela Correa (Colombiana). Ultimo ocasion pa vota pa e candidatanan aki ta durante e fiesta bailable di 13 di februari. Otro fiestanan, entre cual un grandioso baile di desfraz ta sigui, dia 20, 27 y 28 di februari.

Senjor Fingal, un dje miembronan di directiva di Aruba Jrs. a sigura nos cu e club lo participa den e parada cu por lo menos tres auto dorna: uno pa e reina di carnaval dje club; uno pa Miss Aruba Jrs y uno pa e reina simpatica.

UN BISTA DI E DESASTRE DI ALGUN DIA PASA NA HULANDA



Asina cu e dique a kibra awa a cuminza yena, y habitante di Tuindorp Oostzaan urgentemente mester a cuminza cu evacuacion, hibando loke nan tabata por a carga.

Transcaribbean Airlines dos bes pa siman San Juan Puerto Rico - Aruba

ORANJESTAD — Di New York nos a ricibi noticia oficialmente cu diarazon u.p. e compania di aviacion „Transcaribbean Airlines" a hanja autorizacion oficialmente di Civil Aeronautic Board na Estados Unidos pa habri un trayecto di dos bes pa siman entre San Juan Puerto Rico y Aruba.

Segun nos informador Sr. Egon Baiz di Toeristenbureau di Antillas na New York e vuelo di inauguracion lo tuma lugar durante medio di februari venidero. Un pasashi ida y vuelto pa un persona ta costa 131 dollar.

SRA SPEEKENBRINK NO POR BINI ARUBA

ORANJESTAD — Ayera a yega e informacion cu sra. Speekenbrink y su j'u muher no por bini Aruba mas, pa ta presente awe tardi na yegada di S. A. R. Prins Bernhard.

Soppi di pisca cu funchi pa periodistanan Mericano

ORANJESTAD — Ta worde paga hopi atencion na bishita di e grupo di periodistanan mericano, cual pa un gran parti ta redactoranan di seccionnan femenina den revistanan mericano. Senjora Sylvia Robins ta haciendo tur loke ta posibel pa e bishitantenan no tin nada di queha y pa duna nan tantu oportunidad posibel pa conoce Aruba bon. Naturalmente e ta conta cu hopi ayudo, specialmente di senjores Edward Jacks, gerente di Aruba Caribbean Hotel y senjor Michael Kuiperi, hefe di Arubaanse Toeristenbureau.

Ayera nochi e huespednan a worde brinda un comementu original, na cas di senjor Jan C. Lacle situa den Adriaan Lacle Boulevard na Oranjestad. Tabata un diner consistiendo e.o. di ayaca, cala, pastechi, soppi di pisca cu funchi, sultz, ponche di Aruba y cucui.

No tin duda cu algu asina sigur ta cayi den bon terreno!

CUATER SENJORITA TA COMPETI PA E TITULO DI "REINA DI CARNAVAL DI COMMANDEURSBAAI CLUB"

SAVANETA — Den Commandeursbaai Club na Savaneta ta reina un actividad enorme. Nan ta hasiendo preparacionnan caba pa celebracion di carnaval pa e miembronan. Ya tin cuater hobencita cu ta candidata pa e titulo di reina di carnaval di nan club; ta Jacintha van der Linde, Thomassa Lampe, Olivia Pietersz y Lucilla Rasmijn.

Eleccionnan den e club aki ta cuminza 30 di januari proximo durante un grandioso fiesta cual lo dura te laat den anochi, y na cual ocasion e baile lo ser ameniza pa conjunto „Sensacion Musical". Sinembargo prome cu 14 di otro luna e candidatonan lo no sa con nan posicion ta den e eleccion. E coronacion di e elihida lo tuma lugar dia 20, durante cual fiesta un conjunto di Corsow „Lirico Antillano" ta encarga cu e parti musical. Dos grandioso baile di desfraz, dia 27 y 28 di februari lo termina e fiesta di carnaval den Commandeursbaai Club.

Ta interesante pa ser menciona cu e club aki e anja aki tabata prome cu a presenta su candidato como Prins Carnaval di Aruba na e Centraal Carnavalscomité. Ta Jose Rafael Bislick, kende a elibi su amigo Serapio Tromp pa bira su „Pancho". Manera nos a informa caba eleccion di Prins Carnaval di Aruba ta tuma lugar dia 13 di Februari den Bonaire Club.

BLUFPAND A SLAAG PA SU DOCTORAL

ORANJESTAD — Dia 19 di december u.p., asina nos a tende ayera numa lastimamente, senjor E. A. Blufpand a slaag pa su examen doctoral den economische sociologie. Senjor Blufpand ta un ex-empleado di Hollandsche Bank Unie na Oranjestad. Su adres: 3e Schinkelstraat1-3 hoog, Amsterdam Z.

MATRIMONIO DI CARNAVAL LO WORDE CELEBRA PRONTO

SAVANETA — Dia 28 dje luna aki na Savaneta un matrimonio notable lo worde celebra entre srta. Rosaria de Cuba y senjor Dominico Geerman. Esaki ta un berdadero matrimonio di carnaval den tempo di carnaval: pues srta. De Cuba den curso di anjanan anterior dos biaha tabatin un papel importante den celebracion di Carnaval. Pa di prome como reina di carnaval di Commandeursbaai Club y despues un biaha mas como Miss Heinekens. Senjor Geerman durante 1952 tabata Prins Carnaval di Eagle y siguiente anja Prins di Carnaval pa Tropical Country Club. Dia 28 anochi lo tin un recepcion na honor di e pareha aki den Commandeursbaai Club di 7 te 12 'or.

MAS HUBILEO NA PIEDRA PLAT

ORANJESTAD — Dia 18 di februari proximo venidero durante un reunion den e school chikitu di Protestant na Piedra Plat nan lo celebra dos hubileo mas. Prome ta trata di srta. Irma Croes, kende ta hasi 25 anja caba cu e ta traha na e school di Piedra Plat. Dia 18 di februari 1935 e la cuminza cu su trabaunan den centrum di protestant y na unda ademas di trabaunan di school a mustra hopi otro actividadnan den trabaunan di kerki. E.o. e ta diaken y lider di Zondagschool. E di dos hubileo ta pa recorda cu ta sensenta anja pasa cu kerkeraad a cuminza cu nan propio school di protestant na Piedra Plat: e prome na Antillas.

Segun ta worde spera e muchanan di school di Piedra Plat lo hanja liber e dia di fiesta!

AMBTENAARNAN TA TRAHA TE CUAT'OR AWE

ORANJESTAD — En conexion cu e bishita di S. A. R. Prins Bernhard na Aruba awe tur e funcionarionan di territorio insular ta traha te cuat'or di atardi. Di e manera aki nan ta hanja chens pa bai vliegveld pa duna e Prins un bonbini. E landsambtenaarnan tambe ta gosa di e mesun facilidadnan aki.

DINER DEN CIRCULO INTIMO PA PRINS

ORANJESTAD — Awe tardi seis'or lo tin un comementu den circulo intimo na Aruba Caribbean Hotel, na cual lo partic'pa S. A. R. Prins Bernhard, y su dos adjudantnan y e hoofdcommissaris di Rijkspolitie, S. E. Gobernador A. B. Speekenbrink y su adjudant, Gezaghebber F. J. C. Beaujon y commandant Nederlandse Antillen A. van Strien y majoor G. P. Giesbert, commandant di Mariniers Kazerne na Savaneta.

Prins Bernhard bij Marine

WILLEMSTAD, 22 jan. — Gedurende zijn korte bezoek aan de Nederlandse Antillen zal Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Bernhard in de ochtend van zaterdag 23 dezer in zijn hoedanigheid van Inspecteur-Generaal der Koninklijke Marine een aantal zakelijke besprekingen voeren met de Marine-autoriteiten op Curacao.

Direct na zijn aankomst op het vliegveld begeeft hij zich daartoe naar het Squadron op Hato; van daaruit gaat hij naar de Marinebasis Parera. Na afloop van de besprekingen aldaar zal hij een kleine oefening der Mariniers in de omgeving van de Caracasbaai bijwonen om tenslotte aan het einde van de ochtend naar de Marinebasis terug te keren, waar hij de lunch met de officieren zal gebruiken.

Archaeologisch onderzoek

WILLEMSTAD, 22 jan. — De Natuurwetenschappelijke Werkgroep Nederlandse Antillen afdeling Curacao meldt:

Zoals bekend, vertoeven sinds 5 januari de heren H. R. van Heekeren en C. J. du Ry op ons eiland. Beiden zijn verbonden aan het Rijksmuseum voor Volkenkunde in Leiden en zijn door de Wosuna in staat gesteld op de Benedenwindse eilanden een onderzoek in te stellen naar sporen van vroegere en de vroeeste bewoners dezer eilanden. Zij zullen voorlopig enkele weken op Curacao blijven, daarna Aruba en Bonaire bezoeken en tenslotte vanuit Curacao via Venezuela, Trinidad en Suriname terugkeren.

Wij hebben de toezegging gekregen, dat op een bijeenkomst in februari het verrichte onderzoek door beide onderzoekers zal worden besproken. Een tweetal voordrachten over andere archaeologische onderwerpen betreffen wel niet de archaeologie van de Antillen, maar zijn het onderwerp van een speciale studie van de sprekers geweest.

Op 26 januari des avonds om 8.30 uur zal in Club Curacao (naast Radio Hoyer), een voordracht worden gehouden getiteld: „Rotsschilderingen uit de ijstijd van Europa". Spreker zal zijn de heer H. R. van Heekeren.

De voordracht van de heer C. P. du Ry zal handelen over „Perzische Miniaturen"; een datum en plaats hiervoor moet nog worden vastgesteld.

De toegang tot deze voordrachten is voor iedereen vrij.

Wateroorlog

De Libanon zal de rivier de Hazbani, een zijrivier van de Jordaan, een andere loop geven om Israël te beletten het water van de Hazbani te gebruiken, zo is onlangs door de commissie voor buitenlandse zaken van het Libanese parlement bekendgemaakt. De minister van Buitenlandse Zaken van Jordanië had de commissie meegedeeld, dat de Hazbani zonodig zo zal worden verlegd, dat zij uitmondt in de rivier de Litani, die thans aan de bevloeiing dienstbaar gemaakt wordt, meldt de „NRC".

(De Israëlische minister van Buitenlandse Zaken, mevrouw Golda Meir, heeft op 17 december in het parlement gezegd, dat de uitvoering van een Israëlisch project om het water van de Jordaan voor de bevloeiing van de Negebwoestijn te gebruiken zal worden voortgezet).

Toename S.U.-productie

MOSKOU, 21 jan. — De omvang van de Sovjet-Russische produktie is in 1959 met 11% toegenomen ten opzichte van 1958, meldt het Centraal Bureau voor de Statistiek te Moskou. De nagestreefde stijging bedroeg niet meer dan 7%. Het bureau verschaft nog de volgende gegevens over de Russische produktie in 1959:

Graan: 124.800.000 ton, hetgeen ruimschoots in de behoeften van de bevolking voorziet.

Katoen: 4.700.000 ton. Dit is de grootste oogst die ooit is binnengehaald.

Melk: 62 miljoen ton (tegen slechts 57 miljoen in de Verenigde Staten) en 4 kilo boter per hoofd der bevolking (tegen 3,9 kilo in de Verenigde Staten).

De omvang der investeringen in grote werken (die der Kolkhozen uitgezonderd) steeg met 12% ten opzichte van 1958. Het nationale inkomen nam met 100 miljard roebel toe (een stijging van 8%).

Het aantal arbeiders en personeel in dienst van de nationale economie steeg met 1.700.000 man. Er was geen werkloosheid.

In 1959 werden tenslotte 860.000 jonge specialisten gevormd

De bevolking van de Sovjet-Unie bedroeg begin van dit jaar 212 miljoen zielen, een vermeerdering van 3.660.000 tegenover het voorgaande jaar.



Dit zijn de gevolgen van een aardbeving. Een der beschadigde gebouwen te Arequipa (Peru). Het lijkt wel een bominslag.

Russisch raketsucces

MOSKOU, 21 jan. — De Sovjet-Unie heeft woensdag een proefraket over de Stille Oceaan afgevuurd, alds meldt een bericht van Tass van heden.

Een Russische ballistische raket van enkele trappen is woensdagavond om 18.05 uur in het Pacific gebied afgevuurd en heeft volgens plan haar baan afgelegd. Het was de eerste raket van het programma.

De raket is slechts 2 kilometer van haar doel verwijderd gebleven, aldus Tass, dat er aan toevoegde dat de bereikte precisie laat veronderstellen dat ook de volgende raketten in dit gebied zullen terechtkomen. De afgelegde afstand bedroeg 12.500 km. en de bereikte snelheid was 26.000 km per uur.

Zure druiven?

Thomas Gates, de Amerikaanse minister van Landsverdediging, heeft het nieuwe succes gebagatelliseerd dat door Rusland is behaald met de afschieting van een superraket in de Grote Oceaan.

Hij noemde het „een gewoon experiment met een internationale ballistische raket", waarmee hij te kennen gaf, dat, volgens Amerikaanse berekeningen, de raket niet meer dan 10.460 km heeft afgelegd. Een dergelijke afstand betekent, volgens de Amerikaanse bewindsman, geen verrassende prestatie.

Optocht organiza pa C.T.C.R. como protesta dilanti embahada Spanjo na Havana

Havana 21 jan. — E federacion di obreronan di Cuba revolucionario (C.T.C.R.) a organiza un optocht cu mester tuma lugar awe nochi, dilanti di embahada di Espanja na Havana, pa protesta contra atrevimentu falangista' dje embahador Epanjo, Juan Pablo de Lojendio, Marques di Bellisca.

E secretario general dje deferacion, David Salvador, a publica un manifiesto cu ta bisa: „Nos ta protesta na nomber di 2 millon obrero contra e acto sin berguenza dje embahador di Franco, durante un aparicion di nos lider mas haltu, Fidel Castro, na television. Nos ta exigi expulsion inmediato dje embahador fascista aki, kende ta e sucesor deplorable di Weyler. (Weyler tabata gobernador spanjo di Cuba na fin di e siglo pasado.) E obreronan di Cuba lo keda respalda determinadamente e gobierno revolucionario di prome ministro Castro".

Entre tantu a worde informa for di e comunidad Santiago de las Vegas, cu e habitantenan dje comunidad ey ta opone e hecho, cu e embahador spanjo lo sali for di Cuba via e aeropuerto internacional „Jose Marti". E representante dje comunidad Esberto Mejias a declara: „Pa motibu cu e aeropuerto ta carga nomber di Jose Marti, y pa motibu cu Antonio Maceo tambe ta dera aki, nos ta protesta determinadamente contra e hecho, cu e embahador spanjo lo sali for di Cuba via nos aeropuerto.

Mejias a pidi e empleadonan dje aeropuerto pa no juda e embahador spanjo, si e sali for di Cuba via e aeropuerto ey.

Marti y Maceo ta dos heroe grandi cubano.

E corant „Revolucion" a critica embahador spanjo na Havana

E corant cubano „Revolucion" a critica severamente e embahador spanjo na Havana, Marques de Vellisca, awe tardi. El a bisa cu e embahador ta „e representante diplomatico di un regimen nazi-fascista, cu a hini na poder pa medio dje tanknan y forza aereo di Hitler y Mussolini".

E corant a bisa cu solamente un fascista, cu no tin ningun sintimentu di honor y cu no tin conocenshi, cu a crece den e mentalidad reaccionario cu ta reina na e Spanja falangista, lo por a tuma un paso incorrecto, cu ta asina tantu en violacion di tur principio moral y politico, y cu ta haci Spanja ridiculo of preferible ta trata di haci Spanja ridiculo, e Spanja cu ta hopi mas grandi cu esnan cu a hinkele den criminalidad, ladronicia y escandalo internacional".

E corant ta puntra su mes, unda e marques a hanja e insolencia pa insulta pais cubano den persona dje preme ministro dje republica".

„Si por existi ningun duda tocante e alianza censurable entre embahada spanjo y embahada cubano y contrarevolucionarionan internacional, anto el a worde elimina liher door dje acto enemistoso contra pueblo di Cuba, dje representante dje sistema di poliz di Franco, no door di pueblo di Spanja.

„Revolucion" ta e organo oficial dje „movementu 26 di juli", di cual Fidel Castro ta lider.

Embahador Spanjo na Havana proclama persona non grata

HAVANA, 21 januari. — E prome ministro cubano Fidel Castro a proclama e embahador di Spanja na Havana persona non-grata, y a informele cu e mester sali for di Cuba inmediatamente.

E embahador cubano na Madrid a worde ordena pa regresa pa Cuba inmediatamente.

No a worde informa kico ta motibu dje decision di repente aki, cu no ta custumber.

Trabao di Vice president di Merca a bira mucho pisa

NEW YORK, 21 januari. — Trabao dje vice-presidente di Merca a bira mucho pisa. Despues di 1964 un vice-presidente lo mester judele. Esaki ta opinion di Clare Booth Luce, ex-embahador di Merca na Roma, cual opinion a worde expresa den un articulo cu a worde publica ajera den e revista mericano „Mc-Call's".

Sra. Luce a bisa cu actualmente ningun muher no tin e capacidadnan pa ocupa e puesto di vice-presidente mericano. Pero den ambos partido politico tin como 50 dama, cu lo por ocupa e puesto di segundo vice-presidente cu „inteligencia, dedicacion y encanto".

Dos Hulandes a sobrevivi e accidente di avianca

NEW YORK, 21 januari. — Dos hulandes, cu tabata abordo dje superconstellation di „Avianca", cu a cai na Montego Bay (Jamaica) awe mainta, a sobrebiba e accidente. Ta trata dje sman. H. Wytzes y R. Loven, ambos di Den Haag.

Nanishi dje raket Ruso a cai den Pacifico

WASHINGTON, 21 januari. — Ministerio mericano di defensa a informa ajera, cu e ta investiga e noticianan no-confirma, segun cual e nanishi di un raket ruso a cai den Pacifico, parti oeste di Hawaii. E ministerio a bisa cu un obheto cu algun marca di un proyectil balistico, a cai den Pacifico, banda dje parti di e laman ey, cu e rusonan a reserva pa haci experimento cu raket. Na Washington nan ta kere cu e raket no a alcanza su doel.

Manera ta conoci, e rusonan a anuncia dia 7 di januari cu nan lo haci experimento entre dia 15 di januari y dia 15 di februari, cu un raket nobo. E raketnan lo cai den un territorio mas o menos na mitar caminda entre Hawaii y e islanan Diji.

Eisenhower lo bishita Hapon na juni

WASHINGTON, 21 januari. — Presidente Eisenhower lo bishita Hapon banda di dia 20 di juni, asina Casa Blanca a informa.

E presidente mericano lo bishita Hapon inmediatamente despues di su bishita na Rusia, cu lo tuma lugar entre dia 10 y dia 19 di juni.

Reglamento pa conferencia di mesa redonda na Brussel

BRUSSEL, 21 januari. — Un comision dje conferencia di mesa rondo na Brussel, cu ta discuti futuro di Congo, a discuti ajera tardi un reglamento pa e conferencia. Un comunicado cu a worde publica ajera nochi, ta bisa cu e proyecto a worde formula y cu lo e worde presenta cerca e conferencia awe mainta. Un ministro belga a bisa despues dje asamblea, cu ainda mester tuma decision respecto 3 proposicion. Circulonan rond e conferencia a inform acu e proposicionnan aki tin conexion cu importancia practico dje conferencia.

Caida dje raket Ruso te ainda no a ser menciona pa Rusia

PARIS, 21 januari. — Te ainda radioemisora di Rusia ni e agencia di prensa Tass no a menciona e raket ruso, cu segun informacion di ministerio di defensa di Merca, a worde lanza y a cai den Pacifico, centenares di km. for di su doel.

Radio Moscu a trasmiti un declaracion di prof. Kukarkin, vice-presidente dje union astronomico internacional, den cual el a referi na e progreso importante di ciencia den universo, cu lo haci lanzamentu dje superraket ruso, cu mester tuma lugar enntre dia 15 di Januari y dia 15 di februari, posible.

Embahada Ruso a entrega nunciatura apostolica na Roma un nota verbal

ROMA, 21 januari. — E corant italiano cu ta simpatiza comunismo, „Il Paese", a informa cu embahada ruso na Roma a entrega e nunciatura apostolico na Roma un nota verbal, conteniendo e peticion dirigi na Santa Sede, pa informa tur parlamento y gobierno na mundo di e yamamentu di Soviet Supremo di Rusia, di dia 15 di e luna aki.

Den e yamamentu aki Soviet Supremo a anuncia reduccion di e cantidad di soldanan ruso y el a pidi e parlamentonan y gobiernonan pa tuma tal medida.

Rusia y Santa Sede no ta mantene ningun sorto di relacion.

E suceso den e Studio di television na Havana ta incidente diplomatico

HAVANA, 21 januari. — Nan ta considera na Havana e suceso den studio di television como e incidente diplomatico mas importante desde cu Castro a hini na poder.

E incidente a dura 15 minuut, y despues e transmision a worde concluí y e embahador a worde hiba pafor. Castro a hanja oportunidad pa bisa e mirones cu e embahador ta „un falangista, sin respect, sin cortesia, y un representante di un gobierno cu a tene pueblo di Spanja bao di opresion pa mas cu 20 anja caba".

E embahador a publica un declaracion awe mainta, den cual e ta bisa cu el a bai na e studio pa pidi directiva dje programa oportunidad, pa desmenti e acusacionnan di Fidel Castro, pero cu Castro y otro personanan a nenga di dunele e oportunidad ey. „Toch nan no tabata por evita cu pueblo cubano a hanja tende mi protesta contra e calumnia", asina e embahador a bisa.

Embahador Cubano na Madrid a ser jama back

MADRID, 21 januari. — E embahador di Cuba na Madrid a worde jama bek Cuba pa su gobierno, pa tene discusion. E embahador a sali pa Havana awe tardi.

Colision di dos trein na Londen

LONDEN, 21 januari. — E trein di Glasgow pa Londen a dal cantu di un trein di mercancia di Leeds awe mainta, cerca Settle, na Yorkshire. 5 hende a muri y 9 a hanja herida. Varios wagon a worde destrui.

„Tass" a publica lanzamento dje superraket Ruso

MOSCU, 21 januari. — E agencia ruso di prensa Tass a informa cu ajera nochi e prome superraket ruso a worde lanza den direccion di Pacifico.

Tass ta bisa cu el a cai na un distancia di 2 km for di su doel.

E trapi prome cu delaster dje raket balistico a kima despues cu el a cumpli su mision over di e territorio indica, asina Tass a informa.

Mas informacion di CCC-Aruba

REGLAMENTONAN DEN COMPETENCIA PA REINA DI CARNAVAL

Di parti di Centraal Carnavalscomitè Aruba nos a ricibi un schema mas detalla di e actividadnan pa e simannan venidero. Nos ta publica e programa aki bau (y ta recomenda nos lectarnan pa si nan ta desea pa carta e programa aki afa y tenele na man).

13 di Februari:
Eleccion di Prins Carnaval den Bonare Club. E fiesta aki ta dura di 9.00 p.m. te 3.00 a.m.

21 di Februari:
Parada di Prins Carnaval na Playa y na San Nicolas Un bishita corto ta worde hasi na cas di gezaghebber, kende pa durante e periodo di carnaval lo pasa e gobernacion di e isla, na e Prins Carnaval. E parada aki ta cuminza 10.00 a.m., saliendo di vliegveld y segun ta worde spera lo termina pa 1'or p.m. na main-gate di Lago.
E mes atardi nan ta tene e carnaval di mucha na San Nicolas, cual ta cuminza pa 2.30 p.m. E muchanan ta bai pa Lago Sport Park na unda e Reina di Carnaval di Muchanan y e Prins di Carnaval di muchanan lo ser elihi. E muchanan cu por participa den e carnaval aki mester ta denter di edadnan di 2 pa 13 anja; y e candidatonan pa e titulo di reina y prins di carnaval mester ta entre 9 y 13 anja.

26 di Februari:
Eleccion y coronacion di e Reina di Carnaval di Aruba den Wilhelmina Stadion. Esaki ta cuminza 8'or p.m.

27 di Februari:
Parada grandi di carnaval na San Nicolas. E lugar di reuni e terreno habri pa West di Lago Sport Park. E parada ta cuminza 2.30 p.m. (si tur cos bai bon).
Entrega di premionan den Lago Sport Park.

28 di Februari:
Grandioso parada na Oranjestad. Punto di salida Wilhelmina Stadion y start 2.30 p.m. E punto final ta Trocadero, na unda e premionan o worde entrega pa e autonan di mas bunita.

Reglamentonan pa Reina di Carnaval

E hobencitanan cu ta desea di participa den e competencia pa e titulo di Reina di Carnaval 1960 mester respeta siguiente reglamentonan:

1. Nan ta worde suplica pa melde por escrito na centraal carnavalscomité, y ta worde suplica pa haci esaki prome cu 22 di februari serca e secretario A. Toppenberg, Marconistraat 4 of a/c Landsradio. Si no tambe ta bon pa busca contacto cu cualkier otro miembro di CCC-Aruba.
2. E participantenan no mag ta menos di 16 anja, y mester a kita school caba y mester ta soltera.
3. Tambe nan mester ta biba por lo menos un anja caba na Aruba.
4. Durante nan presentacion dia 26 di Februari den Stadion nan mester di un sjerp cu nomber di nan club riba nan bistir.
5. Dia 25 di februari nan mester presenta den Wilhelmina Stadion pa cinc'or di atardi pa hanja e ultimo instruccionnan pa e anochi di eleccion.
6. Dia 26 nan mester ta presente den Wilhelmina Stadion di mas tarda 7.30 P.M.

Concurso musical di CCC-Aruba

Afin pa yega na medionan financiero pa e carnaval, CCC-Aruba a organisa un grandioso concurso musical pa conjuntonan, combo y orkestanan. E concurso aki lo tuma lugar den siman di 13 pa 20 di februari den Commandeursbaai Club na Savaneta. Musiconan cu ta desea na participa den e concurso aki ta worde suplica pa duna nan nomber serca senjor Charlie Morales, a/c Lago Heights Club of serca senjor Mingo Salazar (tel. 1794). Lo tin premionan pa e mihor gruponan den tur e categorianan aki riba menciona.

DIA 28 ENTREGA DI PREMIONAN DI SCHOOL-SOFTBALL

SAN NICOLAS — Resultadonan dje softball competitie di school cu a worde organisa den vacantie entre algun school na San Nicolas a termina manera ta sigui aki bau:

1. Don Bosco School cu siete wega gana; 2. Marijkeschool cu cincu wega gana; 3. Michaelschool cu cincu wega gana; 4. Prinses Ireneschool cu tres wega gana.

E otro puestonan ta worde ocupa door di A. de Veerschool, Benildeschool, Prins Bernhardschool y Com. Pieter Boerschool. E cuaternan aki cada uno a gana dos wega. Durante e anochi di entrega di premionan dia 28 di januari venidero den Club Surnam, e hungadornan di Don Bosco School lo ricibi e medallonnan di plata, y e muchanan di Marijkeschool lo hanja e medallonnan di bronce. Despues di e entrega di premionan tin pasamento di pelicula den club pa e muchanan.

Expulsion oficial di embahador Spanjo na Havana

HAVANA, 21 januari. — Presidente Dorticos a bisa awe cu gobierno cubano a decidi oficialmente di expulsa e embahador spanjo for di Cuba.

E programa cu a pone e embahador spanjo rabia, tabata un programa durante cual nan tabata haci Fidel Castro pregunta. E embahador spanjo, kende no a worde invita pa atende e transmision, a interrumpi e programa cu e declaracion cu e tabata worde infama durante e programa. El a scucha e programa na cas y a bai masha rabia na e studio, na unda el a exigi pa cierto palabra worde revoca. A sigui hopi confusion y poco despues e programa a stop.

Fidel Castro a informa cu e embahador cubano na Spanja, Jose Miro Cardona, lo worde jama bek inmediatamente.

Estado Civil:

NACIMENTONAN DI 9 TE 15 JAN. 1960

Linda Rosa geboren op Aruba dd. 9-1-60 uit Jansen, Rosalia en Dijkhoff, Paulus; Seroe Patrishi 30.

Lilian Umaira geboren op Aruba dd. 2-1-60 uit Ras, Leonida Bartholomea en Maduro, Leandro; Siribana 46.

Jesus Pedro Antero geboren op Aruba dd. 3-1-60 uit Wouters, Atanasia Eusebia en Schwengle, Mario; Savaneta 282.

Jesus Natividad geboren op Aruba dd. 25-12-59 uit Coll, Benilde en Martinez, Angel; V.N. 78.

Ester Mathilda geboren op Aruba dd. 27-12-59 uit Burnette, Neville Orlando Elsewood en am. Annie Beatrice; P. C. Hooftstraat 6.

Maria Elizabeth geboren op Aruba dd. 7-1-60 uit Croes, Rosita en Dirksz, Mavimo; San Fuego 34.

Gabriel Luparelo geboren op Aruba dd. 7-1-60 uit Marlin, Jane Ophelia en Muller, Fernando; N.C.C. 38.

Juan Francisco geboren op Aruba dd. 10-1-60 uit Figaroa, Cloope en Franken, Abraham Ezechiel; Washington 60.

Sandra Magaly geboren op Aruba dd. 8-1-60 uit Escalone, Judith Jacinta en Rincones, Francisco Crisanto; Savaneta 138.

Lucia geboren op Aruba dd. 8-1-60 uit Koolman, Ruperta en Maduro, Estefanus; Macuarina 38A.

Mirto Epifanio geboren op Aruba dd. 6-1-60 uit de Cuba, Birgitta en Lacle, Joannes; Kudawecha 33.

Emilio Raymond geboren op Aruba dd. 7-1-60 uit Nisbeth, Paulina Elfrida en Halley, Rodolpho Gervais; C. C. 131.

Newton Orlando geboren op Aruba dd. 1-1-60 uit Garraway, Clytie Eileen Sibylla en John, Alban Celestin; Ceintuurbaan 4.

Swinda Johanna geboren op Aruba dd 11-1-60 uit Chirino, Roberta Malita en Koolman, Leonardo; Rondweg 26.

Luciano Isidro geboren op Aruba dd. 7-1-60 uit Loopstok, Juana Francisca en Hernandez, Frans; Rooi Afo 54.

Clement Duncan geboren op Aruba dd. 8-1-60 uit Mercer, Susanna en Rieks, Carl Wycliffe; Chilestraat 8.

Rudolf Francisco geboren op Aruba dd. 9-1-60 uit Tromp, Theodora en Bermudez, Dominico Polinario; Boegoeroei 66.

Joy Velma Erica geboren op Aruba dd. 4-1-60 uit Sylvester, Olga Margaret en Quashie, Ewen Benjamin; L. de Colingnystraat 10.

Melida Josefina geboren op Aruba dd. 12-1-60 uit Thiel, Brigida en Cuha, Carlos Luis; Sab. Gr. 45.

Mirta Benita geboren op Aruba dd. 12-1-60 uit Ruiz, Maria Lina en Semeleer, Carmelo Guillermo; Noord 71.

Rugia Agatha geboren op Aruba dd. 10-1-60 uit Adonis, Marietje Johanna en Siliee, Rafael Vicenthus; Lamoenchistraat 5.

Mario Alberto geboren op Aruba 12-1-60 uit Horomo, Bertha Catalina en Kamperveen, Gerardus Antonius Leonard; Manzanillastraat 6.

Sonia Magalie geboren op Aruba dd. 12-1-60 uit Bergues, Adelicia Pastora en Koolman, Thomas Aquino; Sta. Cruz 3.

Clifton Ofar geboren op Aruba dd. 13-1-60 uit Croes, Dora Brunilda en Jong, Raymond Ofard; Hospitaalstr. 1.

Magaly Marylou geboren op Aruba dd. 9-1-60 uit Henriquez, Maria Helena en Alberts, Epifanio; Savaneta 118C.

Siria Mariska Veronica geboren op Aruba dd. 13-1-60 uit Delanney, Siria en Perez, Jose Andres; Madiki 51.

Richard Daniel geboren op Aruba dd. 9-1-60 uit Lacle, Luisa en Carrasquerro, Jose de los Santos; Casibari 15A.

Brian Kevin geboren op Aruba dd. 6-1-60 uit Lamb, Margaret Ann en Mc Cutcheon, James Edward; S. C. Bung; 381.

Gwendolin Miriam geboren op Aruba dd. 14-1-60 uit Araque, Cristina de los Angeles en Helder, Rafael; Socotorolaan 35.

Matrimonionan

de Windt, Miguel Angel en Ellis, Gregoria Marta gehuwd op Aruba dd. 9-1-60; Essoville 73.

Webb, Simon Baldwin en de Cuba, Flora Martina gehuwd op Aruba dd. 15-1-60; Seroe Janchi 46.

Seleccion di Corsow ta hunga na Aruba den weekend

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — Den preparacian di e equipo arubiano cu lo bai representa Antillas Halandesas na Cuba otro luna, lo yega na nos isla majan e seleccion di futbol di Corsow. Majan anachi e promer partido la worde hunga y muy probablemente e promer wega lo ta entre e seleccion di Aruba refarza cu algun di Corsow, es decir, pues un seleccion antillana cantra e resta di Carsaw.

DiaDomingo atardi e segundo wega lo tuma luga y talvez esaki lo ta actamente entre Aruba y Corsow.

Nos mester menciona sinembargo cu te na e momento di redacta e noticia aki no tabata definitivo cu ta den e forma e dos matchnan lo worde hunga.

Pedro da Cunha, mientras tanto a cuminza cu practica e muchanan di Aruba y ya a tene conferencia tanto cu Angel Botta, Roy van Putten como cu dirigentenan di AVB. Promer condicion cu e la pone ta e materialnan adecuado pa entrena e seleccion, manera un cantidad grandi di bala, cabuya pa bula etc., etc.

Sin duda algun cu e dos partidenan di e weekend lo ta di hopi interes ya cu tur hungador lo mester realmente haci tur su esfuerzo pa hunga bon pa asina por logra hanja un chens di forma e seleccion final cu lo bai defende e colornan antillano na Cuba.

Hopi ta depende di e forma cu nan hunga majan y otro majan, ya cu lo ta encuentronan pisa contra di un fuerte rival. Un rival cu den ocasionnan anterior a haci bon papel den varios di e campeonatonan Centro-Americano y del Caribe.

Otro prueba lo ta contra Austria

Pa dia 28 di januari AVB tin contacto ya haci pa trece na nos isla. e conocido oncena Austria cu ta haciendo un hira den Sur America. E fecha talvez lo por cambia ainda. debi na cu e dia tin anuncia caba e unico presentacion di e conocido artista Louis „Stachmo" Armstrong den Lago Sport Park, loke talvez por haci e interes pa e encuentro contra di Austria algo menos.

E wega aki tambe lo ta un fuerte prueba pa e oncena cu otro luna lo bai representa Antillas den e IX Campeonato.

SCHLITZ A VAPULEA SKYSCRAPERS PA SIGUI NA PROME LUGAR

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — Un verdadero cabayito tabata tin diaMars anochi den e encuentro di softball femenino entre Schlitz y Skyscrapers. Nada menos cu 41 carrera a worde anota den total, bayendo 34 na favor di Schlitz y 7 pa nan rivalnan. Pa e „rascacielonan" esaki tabata nan cuarta derrota consecutivo. hundiendo nan mes un poco mas den e ultimo puesto di e tabla di posicion. Schlitz en cambio cu e amplio y indudable victoria aki a consolida su puesto di lider tumando un wega completo di ventaha ariba e tresnan empata den segundo luga.

E tabla di posicion ta awor:

Club	*WH*	*WG*	*WP*	*WA*
Schlitz	5	4	1	—
San Nicolas	5	3	2	1
Aruba Jrs.	5	3	2	1
Dakota	5	3	2	1
Braves	4	2	2	1½
Caribe	4	1	3	2½
Skyscrapers	4	0	4	3½

Partido pa diavierne anochi

E encuentro entre San Nicolas y Braves ta worde anuncia pa awe nochi. Interesante e campeonato lo por bira den su etapa final cual e ta drentando awor si nos tene cuenta cu e triple empate cu ta existiendo den e segundo puesto.

TENNIS AMISTOSO ENTRE ARUBA JRS Y CARIBE

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD -- Cuminzando awe nochi ariba cancha di Caribe lo worde hunga un total di 7 match di tennis amistoso entre Caribe y Aruba Jrs. Tres partido lo worde hunga awe mientras cu majan y diadomingo atardi lo worde hunga cada biaha dos partido ariba cancha di Aruba Jrs.

Un match di dobles entre e pareha Gechi Pieters/Max Fingal pa Aruba Jrs. y Tico Kuiperi/Hubert Ponson pa Caribe ta habri e actividadnan. Luego lo worde hunga un partido di singles entre Nel Harms y Kachi Henriquez campeon di Aruba Jrs. loke por worde considera como e partido estelar di e anochi. Como tercer tambe tin un di dobbel entre George Kipp /Herman Kuiperi pa Aruba Jrs. contra di Eric Ponson/Edwin de Cuba pa Caribe.

Majan atardi lo hunga den e promer match Luis Brion combinando cu E. delaNooy contra di Roy Harms y Federico Ponson pa e caribenjonan. Efraim Tromp di Aruba Jrs. lo hunga singles contra di Van Strien.

E matchnan final di diaDomingo lo ta singles entre Sid Frigerio (Aruba Jrs.) y Errol Henriquez (Caribe) sigi pa e match di dobbel forma door di George Kipp/Franny Tromp contra di Max Tan Swie Tong y Michael Kuiperi.

CUMPLEANJOS

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencito Theo Lampe y ta ricibi felicitacion di su tata Willem. mama Antonia. rumannan Pablo. Rita. Chia. Lena. Frank. y Maritza Lampe. madrina Catharina Croes. padrinonan Luis Croes y Rudolf van der Biezen. y demas familia Croes y Lampe.

Awe ta recorda su fecha natal e hobencito Vicente Fornato Kelly y ta ricibi felicitacion di su tata Augustin. mama Bernadina. rumannan Sarita. Seferino. Nora. Catharina. Andres. Thelma. Franklin y Enocencio Kelly. tambe di su madrina Regina Tromp. padrinonan Teni Croes y Andres Dijkhoff. tambe di su tanta y omonan. primo y primanan. amigonan di St. Martinusschool. muy especialmente di Jani Giel.

PROMER VICTORIA DI U.S. KEDS

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E novena di Paradera U. S. Keds diaRazon a logra su promer triunfo den e actual Campeonato di Oranjestad Little League. Nan rival Friesche Vlag cu anja pasa a caba como subcampeon a sufri un derrota di 12 pa 4.

Pa e lecheronan di Dakota esaki ta nan derrota number cuatro den mes tanto salida. U. S. Keds tin awor 1 gana y tres perdi. Pitcher ganador tabata Francisco Jansen. Pa Friesche Vlag a desfila tres pitcher.

E muchanan di Paradera cu nan manager nobo Boekhoudt ta hungando cu mas confianza y den nan segundo partido cu e piloto aki a logra un triunfo.

UN HECHO CU NO TABATA CONFESA



Floyd Hargrove tabata para liber na Painsville, O., despues di a ser quizas e prome persona quende su prome confesion pa mata a ser repudia pa un mentiroso un ganjado. El a confesa di a mira e tirado asesino di Charles Clark, cu quende su muhe Lois e tabatin un convenio. Despues el a bisa cu e no tabata sa di nada, pero cu e quier a lamanta e escandalo.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad. Aruba N.A.
Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur G. J. Slaartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE
Diabierne 22 di januari

DE VEER 8.30 „Mensen zoals wij" 18 j.
RIALTO 8.00 „Man on the prowl" 13 j.
PRINCIPAL 8.00 „Love-slaves of the Amazones" 18 j.
AURORA 7.30 „The man is armed" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Cross-up" 18 j.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

WIT-GELE KRUIS

Zr. Perpetua en Zr. Ewalda tel. 2200
10.00 Sluiting

JEUGDCENTRALE „LA SALLE" ARUBA
Vrijdag 22 Januari 1960

Sint Jozefbond Estrella (Santa Cruz) 4 p.m. Volleyballtraining meisjes junioren: 6 p.m. Muziekles: 7.30 p.m. Basketball: Don Bosco-Estrella in Lago Sportpark: 8.30 p.m. Basketball: Seven Up-Estrella in Lago Sportpark.
Sint Jansknapen (San Nicolaas) 5 p.m. Toneelrepetitie.
Rapid (Savoneta) 5 p.m. Training A.: 7 p.m. Training B.
Truplelen: 3.15 p.m. Zangles Aspiranten: 6.30 p.m. Vormingsavond Senioren.

POSTSLUITING
VRIJDAG

Caracas 15.30. Barranquilla 15.30. Bogota 9.00. Curacao 9.00—16.00. EUROPA 9.00—15.30. Maracaibo 15.30. Miami 9.00. New York 9.00—15.30.

RADIO KELKBOOM
Diabierne 22 di januari

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuws (internationaal y lokaal)
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Pat Boone
5.15 Nelson Pinedo
5.30 Calypsos
5.45 Programa di Heinekens
6.00 Kinderkoor
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Un programa cu Daniel Santos
8.45 Un programa cu Arsenio Rodriguez
9.00 Peticiones
9.30 Musica Varia
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
Diabierne 22 di januari

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
06.30 Popular Instrumental Melodies
06.45 Mañanita Antillana
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Melodias Matinales
07.45 Parada Internacional
08.00 Melodias Instrumental
8.15 Popular American Melodies
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
03.45 Ecos di Paris
09.00 Cantares de España
09.15 E artista di sima na cargo di „Lucho Gatica"
09.30 E orquesta dia awe a cargo di „Orquesta Melodias del 40"
09.45 Musica Popular
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La Deshonrada"
10.30 Fuente Musical
11.00 Melodias Popular
11.15 Mambos. merengues y merecumbees
11.30 Popular American Melodies
11.45 Rock and Roll
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
12.45 Melodias Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta su novela „La mujer que compró el amor"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta „Bo concierto diario" o.l.v. Adriaan Arends L.
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Mercurius Trading Co. ta presenta „Complaciencias y dedicatorios"
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 „Ban participa den ganashi di La Esperanza" o.l.v. A. Croes
18.00 Mario S. Arends ta presenta Bo orquesta favorita a cargo di „Andres Pereira"
18.30 Servicio Informativo di Gobierno Insular o.l.v. Nicolaas Piña-L.
18.45 English & American Melodies
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" n.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
20.15 Exitos di Luis Aberto del Parra
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „La culpa de los padres"
21.00 „V.O.A. Listeners' Choice" C. P. J. Celaire
21.55 Our Night Prayer
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Closing.

RADIO VICTORIA
Diabierne 22 di januari

11.30 Apertura
11.45 E Mundu Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.00 Miracles
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Programa pa Muchanan
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Luz y Verdad
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
10.00 News (repeat)

RADIO CARACAS TELEVISION
Viernes 22 de enero

7.20 Marcha Oficial. Himno Nacional
7.25 Informacion Sobre los Programas del dia
7.30 Lo de Hoy
9.30 Cortos Cinematograficos
10.00 El Tio Vacaciones
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Feminidades y la Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion Sobre los Programas del Dia
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Amapa
1.30 El Imparcial Television
2.00 Cortos Cinematograficos
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Renny
7.15 Cuando Llegaron las Sombras
7.30 Revolver a la Orden
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Mike Hammer
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Mi Primo Juancho
9.30 Ciclorama
10.00 Programa del Sindicato de Radio T.V.
10.30 Cine-programa
12.00 Informacion Sobre los Programas de Mañana
12.10 Marcha Oficial. Himno Nacional.

Mas informacion di ministro mericano di defensa

WASHINGTON. 21 januari. — E ministro mericano di defensa. Thomas Gates. a informa ajera na un conferencia di prensa na Washington cu forza aero mericano a dicidi di larga traha 116 bombardero di tipo B-58. cu tin mas velocidad cu zonido. Gastonan total pa construccion dje avionnan lo ascende na mas cu 3 milliard dollar.

76 dje avionnan ey lo worde paga for di creditonan. cu ta stipula riba begroting dje anja fiscal actual. e otro 30 lo worde paga for di creditonan dje begroting pa e anja fiscal cu lo cuminza dia prome di juli 1960 y termina dia 30 di juni 1961.

E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

7.

Despues di a bisit su panja, el a slenter baha e trapi sin destino. E anochi anterior el a bai cu e senjora y mucha muhe stranjero na su pension, pasobra esaqui tabata mas pega tras dje dunanan.

Unbez donjo dje pension a yuda e muhe cu tabata papa muha y un poco leu ainda y mientras cu Frits tabata ocupa cu ponementu di verband na pia dje mucha muhe, e brigadier di poliz a aparece. quende tabata avisa pa e donjo di cas cu ta sr. Verhaven.

E poliz aqui a larga nan informe respecto e suceso y a ofrece di hiba e mucha muhe na esaqui su hotel cu e jeep cu el a bini cun'e.

Entretanto Frits a bin hanja tende cu e mucha muhe aqui tabata logeer na Bellevue, un dje dos mihor hotelnan dje aldea.

E sra. Visser tambe a hanja un cabe'i boto cerca e poliz generoso. Y esaqui a hibe na su cas.

Frits a camna drenta e comedor y a bati jama cushina. Un ratu despues sr. Verhaven a presenta, sigui pa e brigadier cu ajera nochi a interroge ariba-riaba.

Cu saludo di militar e poliz a dirigie na Frits diciendo:

„M'a bini basta ora y m'a tende cu bo n' lamta ainda y ta p'esei m'a dicidi di warda te ora cu bo baha pa mi por a traha un procesverbaal di loque a socede. Ademas di esei mi quier sa mas particular di bo banda".

Sin pone tino na su palabranan mes. Frits a bira su cara na lado di orilla y a puntra e poliz:

„ Com e situacion ta aya banda awor?"

„E situacion ta deplorable. E tent a plama na werki. E ta awor un ruina di tabla y balki tira den e dunanan. Ademas nos a hanja cadaver di Visser tambe. E ta un historia tristu, meneer, si acaso mi por expresa mi di tal manera. Esaqui ta un felicidad hunto cu un calamidad, pasobra nan ta sigura contra tempestad. Alomenos t'asina nan yiu homber a conta mi". Y bisando asina el a mustra mi na e hardin soleado. „Y bo mester mira e weer aqui awor", el a sigui. Lo bo queda asombra, N' t'asina?" e poliz a bisa quende awor a para ta sagudi cabez.

„Mi por sinta un rato?' el a puntra. E no a spera ni riba aprobacion di Frits. El a cohe un stul a saca su librito di anotacion. „Tabatin masha hopi danjo asina na kantu di orilla" el a visa entretantu. „Radio a papia masha tantu awe mainta riba loque a socede. E tabata avisa tur barconan riba lamar y esnan cu tabata pensa di sali cu tempo ta malu.

Frits a sagudi cabez mientras e tabata bebiendo su thee y cascando su webu.

„Si bo bai camna na kantu di orilla awe mainta. lo bo hanja hopi cos cu lamar a carga bini cune. Dos trahado di aldea ya a sali mainta tempran caba pa sortea y acumula cosnan cu lamar trece. Pero mi ta sigura bo cu hopi dje tiradonan di para lo a probecha dje ocasion di a bai hopi mas prome, foi marduga mes", e brigadier a sigui ta papia e mes te awor. El a abri su librito y cu un dede diki e tabata anota tur loque el a skirbi y a cuminza ta dicta nan di nobo.

Frits a dicte e particularidadnan cu ainda mester a bini acerca. Y alafin el a bin duna su mes nomber. El a hanja cu Frits no tabatin mester di menciona su nomber, pasobra esaqui tabata inscribi den e registro dje pension. Di pronto tabata como si fuera un cos a dal na Frits su sintir.

„Ta qui yama e mucha ei en realidad?" Frits a puntra e brigadier. M'a concede prome servicio, pero m'a lubida enteramente di puntra pa su nomber".

E poliz a hari den su diente y a bisa:

„Wel si bo mester puntra mi, anto lo mi contesta bo cu e mucha muhe ta masha bunita. Esaqui mi ta sigura bo". Y bisando asina el a kinipi wowo cu Frits. „E mucha muhe aqui ta di bon famia". e brigadier a bisa y su nomber ta srta. Wijxkerbreed. Y mirando un ratu den su buki el a bisa: „E ta Yvonne Emma Marie van Wijckebreed. 24 anja di edad. sin profesion, biba na La Haya".

Y cu manera un poco solemne el a termina su investigacionnan.

„Pero el a pidi mi tambe e mescos" e poliz a bisa.

Frits a sinit com corra e tabata birando y el a informa:

„Ta quico el a pidi bo?"

„Wel, e tambe a puntra mi ta quende propiamente bo ta. Mi tampoco no por a bisa esei precies. Pero e principal cos si mi por corda ainda. E mucha muhe a bisa mi cu e mester sa ta na quende e tin di gradici su bida".

Frits a bira ainda mas corra. El a hiza su skouderman. „Ai. qui salba bida quico!" el a bisa inboluntario.

„No.... no". e poliz a responde. „Asina leve tampoco bo no mester huzga e asunto. Realmente b'a salba bida di dos persona cu si no tabata pa bo interrupcion, awe sigur lo nos mester saca dos morto mas foi awa.

Y e mes a pinta e situacion y a bisa com lamar tabata coba pidanan grandi foi e dunanan y cu despues cu e balki a dal contra su pia, si bo no a carge, anto lamar lo a lastre bai cune. Indudablemente b'a salba nan tur dos su bida, aunque cu quizas bo mes no ta quere esei, pero e situacion tabata hopi serio. Y bida dje senjora tabata casi perdi caba si bo no a quibra e porta y drenta e restaurant. Tur esaqui tambe lo mi menciona den mi procesverbaal". E ta sigui

EL CISCO KID

1. „Ata e waag ey, manera Macis di.... con mi ta haci pa mira nos spion awor?" 2. Poco rato despues Cisco ta jega na e post. „Nan a reconoce esun cu a muri?" „Si, e ta un pistolero cu llama Rex ....cualkier hende lo a mandele." 3. „Pero.... kende por a paguele pa tira riba un waag cu no tabata hiba placa?" „Esei ta un misterio."



'UAN EL INTREPIDO

1. „Nos a scapa. Juan. Ay... mi ta kere cu mi ta bay desmaya." „Awor no, Sabina. pasobra ya mi tin e avion controla, pero bo mester vigila e asesino.... tuma. tene e pistol riba dje." 2. Luego. na Hong Kong.... ...... y mi ta bisa na e corona, respetuosamente, cu no tin prueba contra mi cliente. Lord Harvey ta bisa cu e tin un testigo di asesinato...." 3. „Unda e testigo ey ta? Laguele bin cune, no? y si no t'asina. anto retira e asunto." „Unda Hazard y senjorita Eden lo ta? Nan mester a jega caba como un ora pasa."



DICK TRACY

1. „Bon - si bo tende algo di mi jioe, lagami sabi, bo kier? Mi tin gana di mirele." 2. Laga nos tur drenta e auto atrobe y pretende manera cu nos a bai, pero lagami baha na e prome skina." 3. „Mi ta bai trobe. pami sigura loke mi ta supone. E mama cu e jioe ey ta planeando pa topa otro awe." 4. „Kiko bo di?" „Si, mi ta bai cu e aparato di seucha aki na cas di Flyface atrobe y seucha kiko nan ta bisa."



RIP KIRBY

1. E cabai di Kirby ta spanta y para riba dos pata ora e dinamiet ta explota y Triturador a tira.... 3. Por fin mi a tuma venganza."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Pobre Paula. ainda e no sabi si e quier cu Lalo ta expuesto na su jiu Jesica.... asina ta eu e ta tira tur esaki riba mi!" 2. „Lalo. mi tabata pensa! Si bo quier realmente cuminza riba bo mes cuenta lo mi no trata di tene bo. pero mi no ta quere cu bo mester bay di aki pa bay traha pa Wyle!" 3. „Bo tin deber mas na mi cu ningun!" mi no ta afana na placa pero si dos mil mas pa anja lo a juda.... 4. „Lubida esey. Lalo! Di tur manera. ami solamente lo quier a duna bo un tarea detestable! Ta mehor bo haci manera bo idea ta duna bo!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Si mi ta razonable mi ta bisa cu mi ta loco.... cu no por haci asina den un sociedad di convencionalismo..."
2. „Mi ta enamora di bo. y dx e caso aki. pa mi. no tin regla.... mi ta obedece e maravilloso impulso di mi corazon....
3. ....mi curazon ta semper joven.... e ta brota un emocion cu mi no a sinti hopi tempo...."



PEPITA

1. „Lo bo sinti bo orgulloso di mi si mi bisa bo cu mi ta e tesorera di e club femenino awor!"
2. „Esey ta un gran honor! Ser tesorera ta un tarea di gran responsabilidad! E ta exigi gran capacidad!"
3. „Com bo a queda eligi?" „Pa votacion."
4. „Esun cu tabatin e sombre mas bunita, a hanja e mando!"



Participacion di Thomas Gates di defensa Mericano

WASHINGTON, 21 januari. — E ministro mericano di defensa, Thomas Gates, a bisa cu e lanzamentu exitoso dje superraket ruso den Pacifico, tabata „un experimento ordinario cu un raket balistico internacional. Na e manera ey el a bisa cu segun e calculonan mericano e raket no a cubri mas cu 10.460 km. E ministro mericano ta di opinion cu un tal distancia no ta un obra sorprendente.

Na Cabo canaveral un raket di tipo polaris a ser lanza

CABO CANAVERAL, 21 januari. Ajera nochi un raket di tipo Polaris a worde lanza for dje base di lanzamentu na Cabo Canaveral, na e estado mericano, Florida. E expertonan ta kere cu e experimento tabatin exito.

E Polaris ta destina pa uso riba submarinonan, cu por lanza e raket sin yega na superficie di laman.

Actividad di estudiantenan na Delft

DELFT, 21 januari. — „Teenagersnan ta contesta e anti-semitismo". Bao dje lema aki e alumnonan dje klas di formacion general di e huishoud y industrieschool „Rust Roest" na Delft, lo tene un exposicion tocante Israel den e school. Tambe en relacion cu e expresionnan di anti-semitismo, cu a tuma lugar e ultimo simannan aki na varios pais, e klas aki kier colecta un suma di placa pa duna e stichtingnan Anne Frank, pa yuda realiza e idealnan cu Anne Frank a skirbi den su dagboek.

Prestamo foi fondo pa desarollo economico na Washington

WASHINGTON, 21 januari. — E fonds pa desarrollo economico a informa awe, cu el a duna gobierno di Haiti un prestamo di 300.000 dollar, pa Haiti traha 200 km di caja na parti sur dje Pais.

E acuerdo a worde firma pa e director interino pa desarrollo economico, Robert Menapage, y e embahador di Haiti na Washington, Bonhomme.

Declaracion di Chen Yi

PEKING, 21 januari. — E ministro comunista chines di asuntonan exterior y vice-prome ministro, Chen Yi, a declara awe, cu China comunista lo no considera su mes obliga di cumpli cu ningun acuerdo internacional tocante desarme, cu a worde firma sin colaboracion oficial di China. China ta dispuesto na cumpli sin hesitacion cu obligacionnan internacional, cu el a yuda formula, asina Chen Yi a bisa, papiando pa e comision permanente dje asamblea nacional chines.

Despues di a bisa cu su gobierno lo haci tur loke ta posible pa sigui na politiek exterior cu ta dirigi riba paz y reduccion dje tension internacional, Chen Yi a elogia e decision di Rusia pa reduci e cantidad di soldadnan ruso. El a bisa cu esey ta „un prueba nobo di sinceridad di e gobierno y pueblo di Rusia" den nan lucha pa mantene paz „cu confianza profundo den nan forza".

Informacion dje corant Mericano „Phoenix Gazette"

PHOENIX, 21 januari. — E corant mericano „Phoenix Gazette" a informa, cu explosivonan a worde descubri den e sacu, cu dr. Robert Spears a hiba abordo di un avion, cu a cai dia 16 di november den Golfo di Mexico, den circunstancianan misterioso.

Dr. Spears a worde arresta ajera.

Parce cu ora cu avion a subi pa bai su destinacion, Spears a duna un amigo di dje, William Taylor, sin cu el a informa e compania di loke el a haci.

E organo federal di investigacion FBI ta nenga di afirma e noticia di e „Phoenix Gazette". E organo mericano pa aviacion civil ta tarata di determina awor, si e accidente a worde causa pa explosion di un bom abordo dje avion.

Spears a firma un aseguro di bida poco tempu pasa.

El a worde arresta den posesion di un auto horta, esta auto di su amigo Taylor, tocante kende su destino nada no ta conoci.



Shah di Iran i e simpatica Farah Dibah di 21 anja di edad ta sinta hunto den nan palacia na Teheran, gozanda di un gran felicidad matrimonial despues di a celebra nan boda nupcial.

Un demonstracion grandioso dilanti palacio nacional na Guatemala

GUATEMALA, 21 januari. — Ajera mas cu 2.000 persona a tene demostracion dilanti di e palacio nacional, na fabor dje empleadonan dje instituto pa aseguro social, cu a cuminza un welga di hambre diabiernes. Poliznan a usa gas lacrimogeno pa dispersa e hendenan. No ta conoci si tabatin victima.

Ajera tardi e funcionarionan municipal y e estudiantenan a cuminza un welga pa apoya e accion dje empleadonan dje instituto pa aseguro social. E sindicatonan di trahadornan di ferrocarril y e empleadonan dje central di electricidad tambe a anuncia, cu nan lo cuminza un welga awe, si no cumpli cu e exigicionnan dje welguistanan. E welguistanan ta exigi retiro dje director dje instituto y pa acepta bek 551 empleado, cu a hanja nan retiro siman pasa.

Ajera mainta poliznan a saca 200 empleado dje instituto cu a sigui traha sin cu nan a come pa 72 hora, for dje instituto, y a hiba nan hospital. Anteriormente 60 empleado a worde hiba hospital.

QUI DAMA ATRACTIVA, PERO



Carole Tregoff ta munstra aqui masha atractiva den su traje nobo i estilo italiano di penja cabei, ora cu e ta pasando cu pasonan di elegancia pa bai corte na Los Angeles pa un otro caso serio den su existencia. E i Dr. Bernard Finch ta ser acusa pa asesinato dje muhe di e dokter cu jama Barbara na luna di juli anja pasa. Este brio i guapa, no? Hende lo n' quere.

Deportacion repentino dje embahador Spanjo for di Cuba

HAVANA, 21 januari. — Parce cu e motibu dje deportacion di repente dje embahador spanjo for di Cuba, tabata un incidente violento, cu a tuma lugar ajera nochi durante un programa di television, entre e prome ministro, Fidel Castro, y e embahador Juan Pable Delojendio, Masques di Vellisca. Delojendio a interrumpi e programa na cual Castro tabata aparece, di repente, y el a declara cu el a worde „infama" den e programa. E embahador a worde proclama persono non-grata, mes hora.

„Avianca a cai na Jamaica

NEW YORK, 21 januari. — „Avianca", di cual compania un avion a cai awe mainta cerca Montego Bay na Jamaica, ta un filial di Pan American Airways. E avion a pasa poco tempu na Miami pa repara su motornan, prome cu el a sigui pa Jamaica. Durante e ultimo 4 dianan aki, 3 avion di pasahero a cai, esta un Caravelle di SAS cerca Ankara, cu a ocasiona morto di 42 persona, un Viscount cerca Holdcroft na Virginia (50 hende morto) y awor e avion di Avianca. Diamars un avion di marina mericano a cai na Turkia cu 16 hende aden. E equiponan di salvamentu no a yega cerca e avion ey ainda.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
Bo por haci desarollo cu trabao cu a queda para y tambe solucionamentu di problemanan. Investigacion y estudio ta priminti resultado valeroso.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Tin un acento fuerte riba interesnan di partner matrimonial of conocirnan. Sea dispuesto na duna cooperacion. Busca dibercion, pasobra quizas bo ta haci necesidad di simpatia.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni
Bo ta hanja ocasion na trabao pa aumenta bo popularidad. Y tambe di cosecha aprecio. Nan ta pone tino riba bo y bo por haci bon uso di esaqui na bo propio interes.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Bo ta logra bon resultadonan door di investiga debernan y demas asuntonan di famia. Trata na aumenta bo entradanan, ganashi, pa medio di partnernan.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Bo por confia riba noticia agradable y bon comprension di otronan, basta cu bo pone acento riba cooperacion. Anochi di bo logra exito bao di hendenan.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Participacionnan of fuentenan di informacion por ta di interes na bo convinienciа. Paga bo atencion na plannan di porvenir, tambe na asuntonan na un distancia, asuntonan di personanan queri y personanan hoben.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Na un banera agil bo por alza bo prestigio cerca chef y coleganan. Influencianan favorable ta priminti noticia agradable. Yuda otronan te caminda cu bo por.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
Haci bon uso dje circunstancianan cu ta pone bo na estado di paga atencion na interesnan preferi, casonan di personanan queri of muchanan. Ta spera noticia favorable.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
Bo ta haciendo desarollonan satisfactorio na esfuerzonan pa soluciona problema of dificultadnan, fortifica bo posicion na cas of na trabao.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari
Discusion cu amigonan facilmente por tira luz riba diferente caso. Haci bo posible pa bo termina tur asunto di correspondencia cu a queda para. Drecha bo relacion cu otronan. Un viaje corto por duna bon resultado.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
Trata awor na logra adelanto den casonan di placa y cosnan financiero. Bon aspectonan ta yuda bo na tuma e pasonan mas exacto. Cumpra y bende, tur transaccion ta goza di apoyo.

PISES
20 Februari — 20 Maart
Principalmente parti di anochi bo ta logra haci desarollo cu asuntonan priva cu ta di interes riba termino largu. Den dia noticianan ta masha favorable.